

「感謝上帝，航程還有很久。
但我已經開始恐懼抵達。」

——愛因斯坦

陪著愛因斯坦踏上旅途，
聽到他的想法，
見到他遇到的人……

FAR EAST

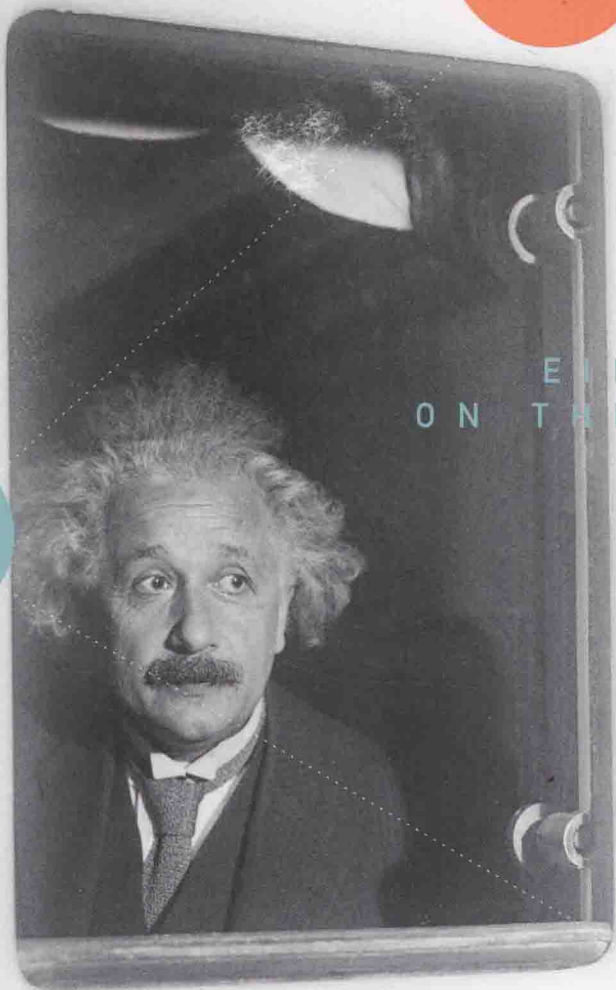
愛因斯坦

EINSTEIN
ON THE ROAD

在路上

旅行中的物理學家，
關鍵十年的私密日記

PALESTINE



約瑟夫·艾辛格 Josef Eisinger — 著

李淑琨 — 譯

NEW YORK
PASADENA

BERLIN
OXFORD

愛因斯坦在路上：旅行中的物理學家，關鍵十年的私密日記／
約瑟夫·艾辛格（Josef Eisinger）著；李淑琚譯．-- 初版．-- 臺北
市：臉譜，城邦文化出版：家庭傳媒城邦分公司發行，2013.07
面：公分．--（科普漫遊；FQ2009）
譯自：Einstein on the Road

ISBN 978-986-235-268-7（平裝）

1. 愛因斯坦（Einstein, Albert, 1879-1955） 2. 傳記

785.28

102011638

Einstein on the Road by Josef Eisinger

Copyright © 2011 by Josef Eisinger

Published by agreement with **Prometheus Books**

through the Chinese Connection Agency, a division of The Yao Enterprises, LLC.

Complex Chinese translation copyright © 2013 by Faces Publications, a division of Cité Publishing Ltd.

All rights reserved.

科普漫遊 FQ2009

愛因斯坦在路上 旅行中的物理學家，關鍵十年的私密日記

作者 約瑟夫·艾辛格（Josef Eisinger）

譯者 李淑琚

副總編輯 劉麗真

主編 陳逸瑛、顧立平

美術設計 羅心梅

發行人 涂玉雲

出版 臉譜出版

城邦文化事業股份有限公司

台北市中山區民生東路二段141號5樓

電話：886-2-25007696 傳真：886-2-25001952

發行 英屬蓋曼群島家庭傳媒股份有限公司城邦分公司

台北市中山區民生東路二段141號11樓

客服服務專線：886-2-25007718；25007719

24小時傳真專線：886-2-25001990；25001991

服務時間：週一至週五上午09:30-12:00；下午13:30-17:00

劃撥帳號：19863813 戶名：書虫股份有限公司

讀者服務信箱：service@readingclub.com.tw

香港發行所 城邦（香港）出版集團有限公司

香港灣仔駱克道193號東超商業中心1樓

電話：852-25086231 傳真：852-25789337

E-mail：hkcity@biznetvigator.com

馬新發行所 城邦（馬新）出版集團 Cité (M) Sdn Bhd

41, Jalan Radin Anum, Bandar Baru Sri Petaling, 57000 Kuala Lumpur, Malaysia

電話：603-90578822 傳真：603-90576622

E-mail：cite@cite.com.my

初版一刷 2013年7月4日

ISBN 978-986-235-268-7

城邦讀書花園

www.cite.com.tw

版權所有·翻印必究（Printed in Taiwan）

定價：360元

（本書如有缺頁、破損、倒裝，請寄回更換）

目次

推薦序 葛拉茲 (Walter Grazer)	015
推薦序 萊克斯 (Peter Lax)	019
前言	023
謝辭	029
序言	031
時間軸	035

I 時代背景 041

背景：帝國時代的柏林與戰爭熱潮／柏林之前（一八七九～一九一四）／在柏林：戰爭及其餘波（一九一四～一九二二）／初訪美國（一九二一）／愛因斯坦家的晚餐

2 遠東旅程（一九二二） 071

離開／往東方的海上旅程／可倫坡與新加坡／香港與上海／神戶、京都與東京
／仙台、日光與名古屋／京都與大阪／告別日本：宮島、福岡、門司

3 回程：巴勒斯坦與西班牙（一九二三） 117

重訪上海、香港、新加坡與可倫坡／巴勒斯坦／再度上路／西班牙

4 南美洲（一九二五） 153

返家／再度出海／阿根廷／烏拉圭／巴西／回到柏林／凱斯勒伯爵家的晚宴

5 紐約與帕沙第納（一九三〇～一九三二） 189

柏林一九二五～一九三〇／前往美國的旅程／紐約的四天／再度出海：哈瓦
那與巴拿馬／帕沙第納

6 柏林與牛津（一九三二） 225

在柏林家中／牛津：大學生活／音樂的牛津／回到現實

7 重回帕沙第納（一九三二～一九三三） 253

橫越大西洋／巴拿馬與宏都拉斯／重訪帕沙第納

8 牛津、帕沙第納與在歐洲的最後時光（一九三二～一九三三） 279

二度暫居牛津／再度出海／再次回到帕沙第納／返回歐洲／在歐洲的最後時光

後記（一九三三～一九五五） 305

定居普林斯頓／物理學、原子彈與政治／終曲

精選傳記 317

E I N S T E I N
O N T H E R O A D

旅行中的物理學家，關鍵十年的私密日記

愛因斯坦 在路上

約瑟夫·艾辛格 Josef Eisinger — 著

李淑琄 — 譯



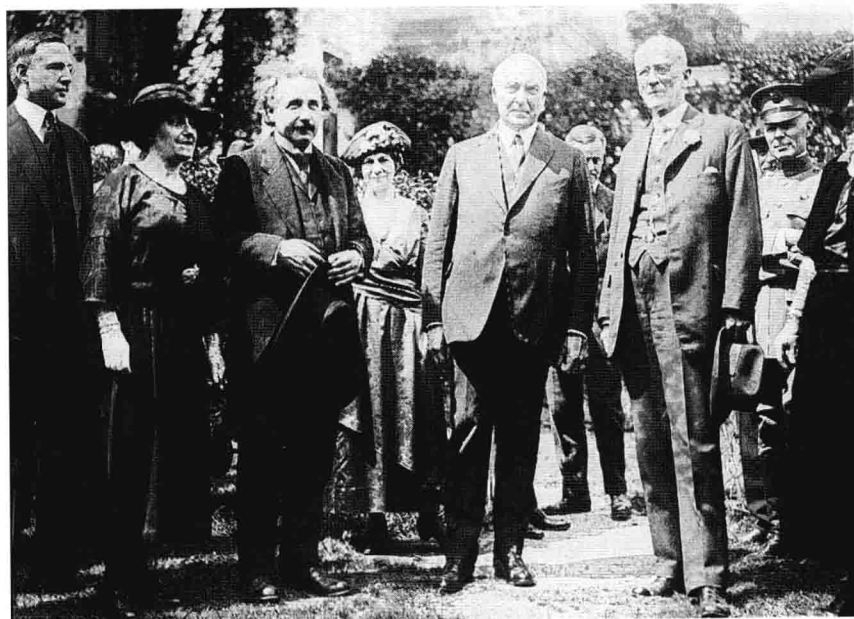
愛因斯坦攝於「鹿特丹號」，一九二一。
Library of Congress.



烏斯什金、魏茲曼夫婦、愛因斯坦、艾爾莎和莫西松，攝於愛因斯坦即將啟程初訪美國時，一九二一。
烏斯什金和莫西松都是錫安主義組織的官員。Library of Congress.



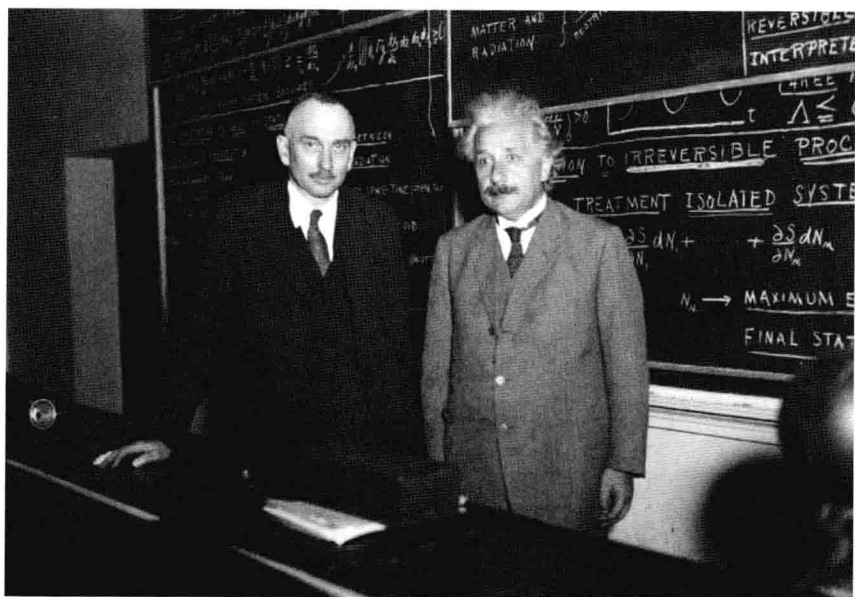
愛因斯坦與艾爾莎攝於「鹿特丹號」，一九二一。Library of Congress.



艾爾莎與愛因斯坦初訪美國時，與美國總統哈定在白宮花園會面，一九二一。Library of Congress.

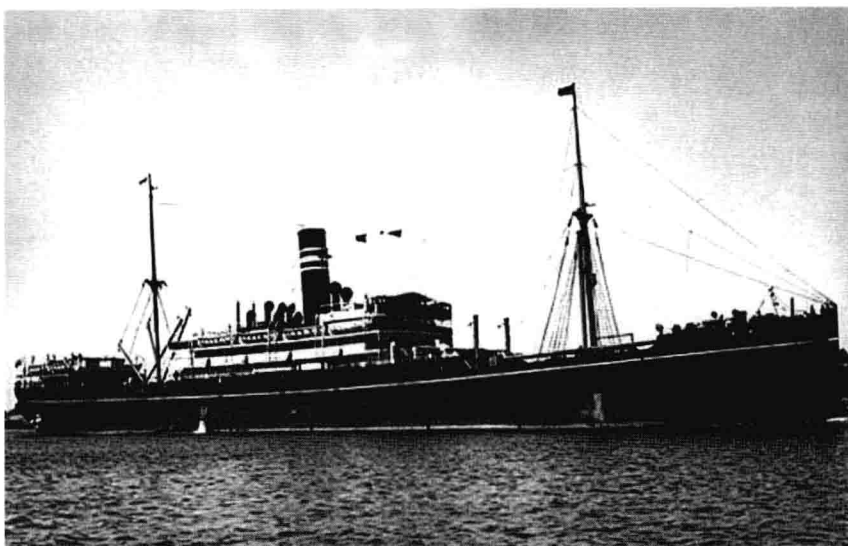


艾爾莎與愛因斯坦和塞繆爾爵士及夫人於「塞繆爾的城堡」前留影，耶路撒冷，一九二三。Parliamentary Archives, London.

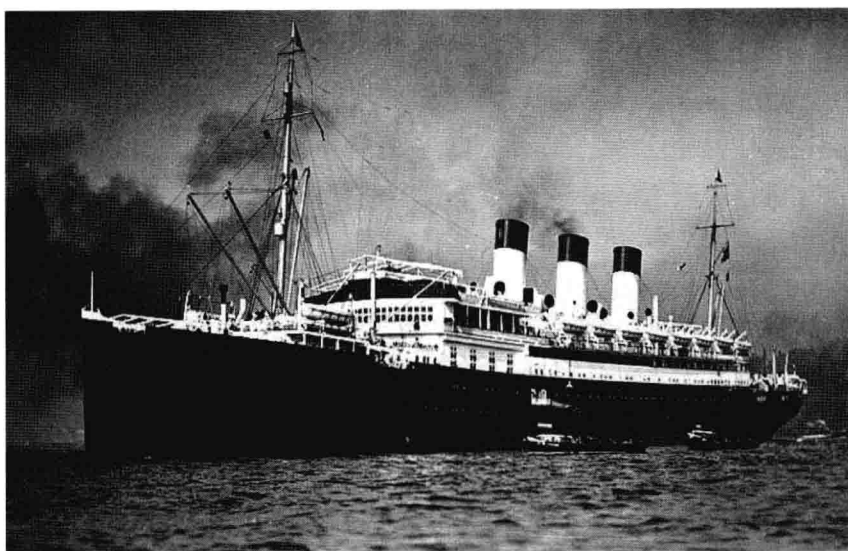


愛因斯坦與物理學家托爾曼攝於加州理工學院，一九三二。Los Angeles Times.

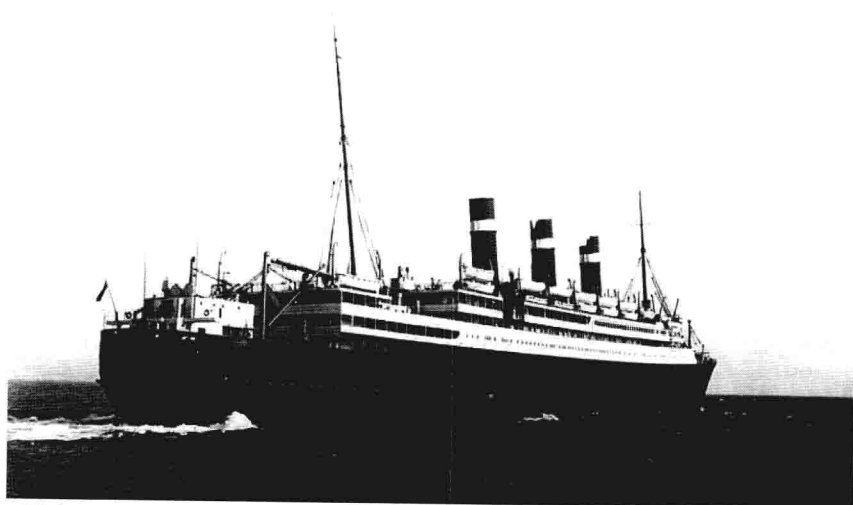
愛因斯坦搭過的四艘船。作者不詳。公共資產，老船影像集。



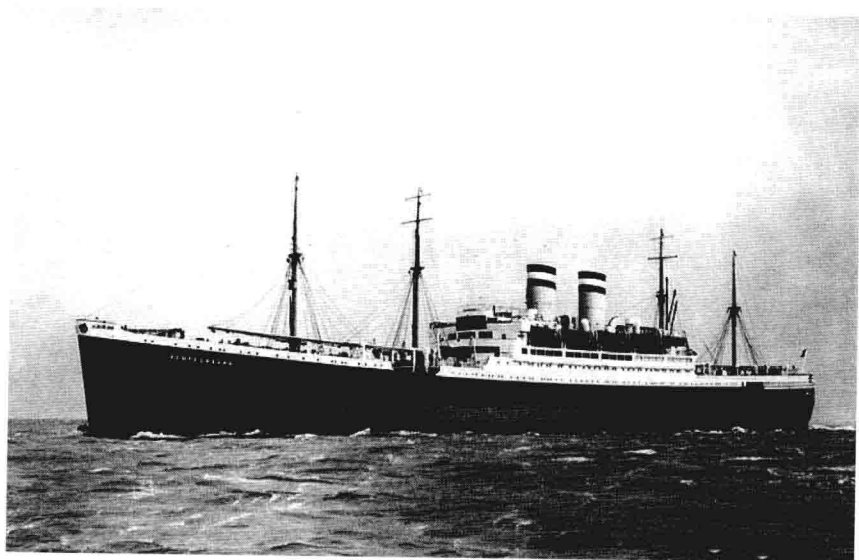
「北野丸」(一九二二)



「波羅尼奧號」(一九二五)



「比利時號」(一九三〇)



「德意志號」(一九三一)

獻給史黛拉 (Sylvia)

目次

推薦序 葛拉茲 (Walter Grazer)	015
推薦序 萊克斯 (Peter Lax)	019
前言	023
謝辭	029
序言	031
時間軸	035

I 時代背景 041

背景：帝國時代的柏林與戰爭熱潮／柏林之前（一八七九～一九一四）／在柏林：戰爭及其餘波（一九一四～一九二二）／初訪美國（一九二一）／愛因斯坦家的晚餐

2 遠東旅程（一九二二） 071

離開／往東方的海上旅程／可倫坡與新加坡／香港與上海／神戶、京都與東京
／仙台、日光與名古屋／京都與大阪／告別日本：宮島、福岡、門司

3 回程：巴勒斯坦與西班牙（一九二三） 117

重訪上海、香港、新加坡與可倫坡／巴勒斯坦／再度上路／西班牙

4 南美洲（一九二五） 153

返家／再度出海／阿根廷／烏拉圭／巴西／回到柏林／凱斯勒伯爵家的晚宴

5 紐約與帕沙第納（一九三〇～一九三二） 189

柏林一九二五～一九三〇／前往美國的旅程／紐約的四天／再度出海：哈瓦
那與巴拿馬／帕沙第納

6 柏林與牛津（一九三二） 225

在柏林家中／牛津：大學生活／音樂的牛津／回到現實